

РОВЫЕ

ЗВЕЗДЕНИЯ

НЕГРИТЯНСКИЕ
НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

MD

НЕГРИТЯНСКИЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

NEGRO SPIRITUALS

ДЛЯ ХОРА БЕЗ СОПРОВОЖДЕНИЯ
FOR CHORUS WITHOUT ACCOMPANIMENT

Составитель Б. КУЛИКОВ

ИЗДАТЕЛЬСТВО МУЗЫКА · МОСКВА · 1968
STATE PUBLISHERS MUSIC · 1968 · MOSCOW

ПЕСНИ НЕГРИТЯНСКОГО НАРОДА

Сотни прекрасных песен сложили неизвестные негритянские певцы, потомки африканских племен, насильственно оторванных от родной почвы и переселенных в Америку работниками. В условиях жесточайшей эксплуатации и расовых преследований американские негры смогли сохранить и развить свой природный музыкальный дар, любовь к поэзии, склонность к свободной импровизации. Ими создан богатый и жанрово разнообразный музыкальный фольклор, отличающийся характерными стилистическими особенностями, своеобразием ритмики. Музыкальное искусство негров в XX веке оказало значительное влияние на развитие композиторского творчества в США. Отголоски этого влияния ощутимы и в современной музыке многих других стран. Достаточно напомнить хотя бы о широчайшем распространении по всему миру джазовой музыки, происхождение которой непосредственно связано с песенно-танцевальным искусством американских негров.

Американский джаз, восходящий своими истоками к негритянским танцевальным оркестрам Нового Орлеана и Чикаго, лирические песни — жалобы (блюзы), трудовые песни протеста, родившиеся на плантациях американского Юга, наконец, вдохновенные песнопения — «спиричуэлс», сквозь внешне религиозную оболочку которых нередко просвечивает идея национального освобождения и мечта о свободе, — все это непреходящее художественное достояние талантливого народа, выражающего в музыке, в песне свои сокровенные думы и мечты.

В «спиричуэлс» образно-поэтическое мышление народа находит свое наиболее глубокое выражение. «Спиричуэлс» — это духовные гимны, содержание текста которых чаще всего заимствовано из религиозных источников. Обычно это библейские притчи, очень своеобразно трактованные, приближенные по содержанию к истории существования американских негров, к их печальному повсе-

дневному быту. Встречающиеся постоянно библейские образы совсем не обязательно подразумевают церковное истолкование. Надо помнить, что для работников и белых плантаторов, извлекавших неслыханные барыши из почти дарового труда негров, христианская религия всегда служила сильнейшим орудием духовного порабощения этого народа. Церковники были очень щедры на посулы райского блаженства после смерти, они прививали темным, забитым неграм чувство смирения и покорности белым хозяевам. Все это помогало представителям «высшей расы» держать в повиновении негров-рабов. Библия была единственной книгой, которую знали в ту пору негры. В библейских сказаниях они искали и находили аналогии с историей своего существования, в библейских образах они пытались обрести призрачное утешение и веру в торжество правды и справедливости. В этих вдохновениях, отличающихся редкой красотой мелодии и богатством гармонии, гимнах негритянский народ выражает свои глубокие страдания, свое смятение перед силами зла, стремление к свету и счастью.

Как известно, ныне в обстановке все усиливающейся народно-освободительной борьбы, многие старинные духовные гимны меняют словесное содержание и становятся боевыми песнями, в которых народ черпает силу духа и стойкость в борьбе против расового гнета.

Так, одна из популярнейших, подлинно революционных песен негритянского народа, без которой не обходится ни один поход против сегрегации, ни одна демонстрация за свободу и равноправие американских негров, представляет собой не что иное, как старинный «спиричуэлс» «We shace vegeta» («Все преодолеем»). Эту песню поют ныне с новыми словами, зовущими всех честных людей Америки к сплочению перед лицом расизма и реакции.

Г. Шнеерсон

ПРИДЕТ ПОРА...

OH, BY AND BY...

3

Перевод Л. ЧУДОВОЙ

Обработка С. ЖОФРЭ
Arranged by C. GEOFFRAY

Non rallentando

I
При - дет по - ра, час про - бьет: я сбро - шу но - шу зем -
Oh, by and by, by and by I'm gwine to lay down my

II
При - дет по - ра, час про - бьет: я сбро - шу все за -
Oh, by and by, by and by I'm gwine to lay down

III

1.
- ных за - бот... При - ных за - бот... О - деж - ды бе - лы - е
heav - y load, Oh, heav - y load. I know my robe gwine to

2.
- бо ты... При - бо ты... О...
my load, Oh, my load. Oh...

Fine

мне и - дут: в них, сбро - сив но - шу зем - ных за - бот, так
fit me well, I'm gwine to lay down my heav - y load, Oh,

Я сбро - шу все за - бо - ты.
I'm gwine to lay down my load.

я яв - люсь на бо - жий суд. Я сбро - шу но - шу зем - ных за - бот.
tried it on at the gates of hell, I'm gwine to lay down this heav - y load.

О!
Oh!

Я сбро - шу все за - бо - ты.
I'm gwine to lay down my load.

4

К ТЕБЕ, БОГ МОЙ...

'TIS ME, O LORD...

Перевод Л. ЧУДОВОЙ

Andante, con anima, semplice (♩=72)

The musical score is written for voice (T. Tenor) and piano (B. Bass). It consists of five systems of music. The tempo is Andante, con anima, semplice, with a quarter note equal to 72 beats per minute. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in Russian and English. The score includes various musical markings such as fermatas, accents, and dynamic markings like *pertamento*. The final system ends with the word *Fine*.

System 1:
 T. К те - бе, 'Tis me, к те - бе, бог мой, ны - не я при - шел с моль -
 B. К те бе, 'Tis me, те, О Lord, Stand - in' in de need of

System 2:
 T. - бой! prayer, К те - бе, 'Tis me, к те - бе, бог мой, О Lord, мой, Lord,
 B. К те бе, 'Tis me, те, О Lord, Stand - in' in de need of

System 3:
 T. ны - не я при - шел с моль - бой! prayer, К те - бе, 'Tis me, к те - бе, 'Tis me,
 B. ны - не я при - шел с моль - бой! prayer, К те - бе, 'Tis me, к те - бе, 'Tis me,
pertamento

System 4:
 T. - бе, бог мой, ны - не я при - шел с моль - бой! prayer, К те - бе, 'Tis me, к те - 'Tis
 B. те, О Lord, Stand - in' in de need of те, О Lord, мой, Lord, Stand - in' in de need of

System 5:
 T. - бе, бог мой, ны - не я при - шел с моль - бой! prayer,
 B. те, О Lord, Stand - in' in de need of те, О Lord, мой, Lord, Stand - in' in de need of

7

molto legato

He 'Tis мать мо - я, а сам я, о бог мой, - ны - не я при - шел, с моль -
not ma Mud - der, but it's me, O Lord, Stand - in' in de need of

- бой, не мать мо - я, а сам я, о бог мой,
prayer; 'Tis not ma Mud - der, but it's me, O Lord,

7

ны - не я при - шел с моль - бой; и не сест - ра мо - я, - сам я, бог мой,
Stand - in' in de need of prayer; 'Tis not ma sis - ter, but it's me, O Lord,

portamento

я к те - бе при - шел с моль - бой, и не сест - ра мо - я, - сам
Stand - in' in de need of prayer; 'Tis not ma sis - ter, but it's

portamento

я, бог мой, я к те - бе при - шел с моль - бой. К те -
me, O Lord, Stand - in' in de need of prayer; 'Tis

7

Da capo al Fine.

ВЕДИ, ПРОРОК...

GO DOWN, MOSES...

Перевод Л. ЧУДОВОЙ

Lento, rubato e con tragico maestoso
molto legato

T. *rit.* *In tempo*

Be - ди, про - рок, на Е - гип - та насл
Go - down, Mo - ses, 'Way down E - gyp' Lan';

B. *molto legato*

molto maestoso e non rit.
portamento

ff *lunga*

Спа - си от пле - на! Дай сво - бо - ду нам!
Tell ol' Pha - ra - oh, Le' ta peo - ple go'.

ff *lunga* *portamento*

rit. *In tempo*

Be - ди, про - рок, на Е - гип - та насл
Go - down, Mo - ses, 'Way down E - gyp' Lan';

molto maestoso e non rit.
portamento

ff *lunga*

Спа - си от пле - на! Дай сво - бо - ду нам!
Tell ol' Pha - ra - oh, Le' ta peo - ple go'.

ff *lunga* *portamento*

Fine

1. *Rubato, recitare, poco più mosso* *Largo*

Теп - не - ли мы не - во - ли гнет. Спа -
 When Is - rael was in E - gypt Lan', Op -

Дай сво - бо - ду нам!
 Le' ta peo - ple go!

Rubato *Largo* *portamento*

- си, от и га деу наш на - род!
 - press' so hard dey could not stan'.

Дай сво - бо - ду нам!
 Le' ta peo - ple go!

Da capo

2. *Rubato* *Largo*

Ког - да пу - сты - ню мы прой - дем,
 When dey had reached de od - der shore,

Дай сво - бо - ду нам!
 Le' ta peo - ple go!

мы
 Dey

Rubato *Largo* *portamento*

не - сию тор - же - ства спо - ем!
 sang a song of tri - umph o'er

Дай сво - бо - ду нам!
 Le' ta peo - ple go!

Da capo al Fine

ТАМ, ЗА ИОРДАНОМ...

DEEP RIVER

Перевод Л. ЧУДОВОЙ

Lento

C. A. Там Deep Там, Deep там deep за И - ор да - ном, дом наш бу - дет.
ri - ver, my home is o - ver Jor - dan;

Там, Deep в зем ле... там, в зем Deep, deep ле о - бе - то ван - ной, у зна - ют сча - стье лю - ди.
ri - ver. Lord, I want to cross o - ver in - to camp ground.

Там, в зем ле

Fine

Как я хо - чу в тот край, чтоб зем - ной у - ви - деть рай... Там,
O don't you want to go to that gos - pel feast, That

Чтоб у - ви - деть рай...
to that gos - pel feast,

за ре кой нас ждет по кой...
pro mised land, where all is peace?

за ре кой нас ждет по кой...
pro mised land, where all is peace?

Da capo al Fine

НЕБО

ALL GOD'S CHILLUN GOT WINGS...

9

Русский текст С. БОЛОТИНА и Т. СИКОРСКОЙ

Allegro non tanto con slancio

C.
A.
T.
B.

Бе - лый хи - тон всем нам да - дут, но в ра - ю божь - ем, а не тут!
I've got a robe, you've got a robe, All of God's chill-un got a robe.

Всем при-дет - ся в по - ру он, тот бе - лый хи - тон, про - слав - лять в нем бу - дем все
When I get to Heav-en, goin' to put on my robe, Goin' to shout all o - ver God's.

не - бо! Не - бо! Не - бо! А бо - гач, хоть у - ми - рай, не прой-дет с на - ми в рай!
Heav'n, Heav'n, Heav'n, Ev - ry - bod - y talk - in' bout Heav'n ain't go - in Here

Для повторения Для окончания

не - бо! Не - бо! Ну, а мы по - ем на все не - бо! не - бо! Ну, а
Heav'n, Heav'n... Goin' to shout all o - ver God's Heav'n. Heav'n... Goin' to

perdendosi

мы по - ем на все не - бо! Ну, а мы по - ем на все не - бо!
shout all o - ver God's Heav'n... Goin' to shout all o - ver God's Heav'n.

perdendosi

Белый хитон
 Всем нам дадут,
 Но в раю божьем, а не тут!
 Всем придется впору он,
 Тот белый хитон,
 Прославлять в нем будем все небо!
 Небо! Небо!
 А богач, хоть умирай,
 Не пройдет с нами в рай!
 Небо! Небо!
 Ну, а мы поем на все небо!

Венчик из роз
 Всем нам дадут,
 Но в раю божьем, а не тут!
 Он в саду небесном рос,
 Тот венчик из роз.
 Будет он снят на все небо!
 Небо! Небо!
 Не для всякого цветет
 Здесь, в раю, венчик тот!
 Небо! Небо!
 А для нас цветет на все небо!

Пару штиблет
 Всем нам дадут,
 Но в раю божьем, а не тут!
 Мы проносим сотни лет
 Ту пару штиблет,
 Обходить в них будем все небо!
 Небо! Небо!
 Все о рае говорят,
 Но иных гонят в ад...
 Небо! Небо!
 Ну, а мы обходим все небо!

Арфу нам всем
 В руки дадут,
 Но в раю божьем, а не тут!
 Будем мы играть на той,
 Арфе золотой
 Будем мы звенеть на все небо!
 Небо! Небо!
 Арфа каждому нужна,
 Только не всем дана.
 Небо! Небо!
 Ну, а мы звеним на все небо!

Книгу псалмов
 Всем нам дадут,
 Но в раю божьем, а не тут.
 Днем и ночью будем мы
 В раю петь псалмы,
 Оглашать мы будем все небо!
 Небо! Небо!
 А в аду печаль и тьма,
 Не споешь там псалма!
 Небо! Небо!
 Ну, а мы поем на все небо! *(Повторяется)*

I've got a robe,
 You've got a robe,
 All of God's chillun got a robe.
 When I get to Heaven,
 Goin' to put on my robe,
 Goin' to shout all over God's Heav'n.
 Heav'n, Heav'n,
 Ev'rybody talkin' 'bout
 Heav'n, ain't goin' there,
 Heav'n, Heav'n...
 Goin' to shout all over God's Heav'n.

I've got a crown,
 You've got a crown,
 All of God's chillun got a crown.
 When I get to Heaven,
 Goin' to put on my crown,
 Goin' to shout all over God's Heav'n.
 Heav'n, Heav'n,
 Ev'rybody talkin' 'bout
 Heav'n, ain't goin' there,
 Heav'n, Heav'n...
 Goin' to shout all over God's Heav'n.

I've got a shoes,
 You've got a shoes,
 All of God's chillun got a shoes.
 When I get to Heaven,
 Goin' to put on my shoes,
 Goin' to walk all over God's Heav'n.
 Heav'n, Heav'n,
 Ev'rybody talkin' 'bout
 Heav'n, ain't goin' there,
 Heav'n, Heav'n...
 Goin' to shout all over God's Heav'n.

I've got a harp,
 You've got a harp,
 All of God's chillun got a harp.
 When I get to Heaven,
 Goin' to play on my harp,
 Goin' to play all over God's Heav'n.
 Heav'n, Heav'n.
 Ev'rybody talkin' 'bout
 Heav'n ain't goin' there,
 Heav'n, Heav'n...
 Goin' to shout all over God's Heav'n.

I've got a song,
 You've got a song,
 All of God's chillun got a song.
 When I get to Heaven,
 Goin' to sing a new song,
 Goin' to sing all over God's Heav'n.
 Heav'n, Heav'n,
 Ev'rybody talkin' 'bout
 Heav'n, ain't goin' there,
 Heav'n, Heav'n...
 Goin' to shout all over God's Heav'n.

ДАЛЬНИЙ ПУТЬ J COULDN'T HEAR NOBODY PRAY...

Русский текст Т. СИКОРКОЙ

Обработка Т. ФЕННЕРА
Arranged by T. FENNER

Тенор
Соло

И - ду
O Lord!

С. А.
Хор

Мне в мой даль - ний путь вре - мя ид - ти, бу - ду
And I could_n't hear no - bod - y pray; And I

Т. Б.

я!
O!

я о - дин в даль - нем пу - ти. Лю - дей я не у - ви - жу там. Мне в мой
could_n't hear no - bod - y pray. O! Way down yon - der by my - self, And I

1. 2.

В царстве те - ней
Че - рез во - ды
Ждет ме - ня там
In the val - ley!
Chill - y wa - ters!
Hal - le - lu - jah!

даль - ний путь вре - мя ид - ти. Мне в мой дальний путь вре - мя ид - ти. Там
could_n't hear no - bod - y pray. And I could_n't hear no - bod - y pray. I

Fine

ad libitum

на ко - ле - нях.
И - ор - да - на
за ре - ко - ю
On thy knees!
In the Jer - dan!
Trou - bles o - ver!

mf
нет тре - вог, там го - ря нет, там
could_n't hear no - bod - y pray. I

жду су - да я,
бу - ду плыть я
мир бла - жен - ства,
With thy bur - den!
Cross - ing o - ver!
In the king - dom!

веч - ных звезд ви - жу я свет. Мне
could_n't hear no - bod - y pray. I

жду ре - ше - нья. А - минь!
в край же - лан - ный. А - минь!
мир по - ко - я... А - минь!
And thy Sav - iour! О Lord!
In - to Ca - naan! О Lord!
With thy Je - sus! О Lord!

в дальний путь вре - мя ид - ти, и я о - дин бу - дув пу - ти...
couldn't hear no - bod - y pray. I couldn't hear no - bod - y pray.

Da capo

Я В РАЙ ПОПАСТЬ ХОЧУ

LISTEN TO DE LAMBS...

Русский текст С. ВОЛОТИНА

Обработка Т. ФЕННЕРА
Arranged by T. FENNER

Misterioso

Соло

pp слышишь крик яг - нят, *p* слышишь крик яг - нят, *f* слышишь крик яг - нят.
Lis - ten to de lambs, Lis - ten to de lambs, Lis - ten to de

С. А. горький плач их, горький плач их,
all a - cry - in', all a - cry - in',

Хор Т. Б.

1. - нят, плач их? 2. - нят, плач их?
lambs, cry - in'? lambs, cry - in'?

горький плач их? Хо - чу по - пасть я по - сле смер - ти в рай. О! - чу по - пасть я по - сле смер - ти в рай!
all a - cry - in' I want to go to Heav - en when I die. O! want to go to Heav - en when I die?

Fine

Сест - ры! Путь на не - бо о - чень крут! По - сле смер - ти я хо - тел бы в рай!
Сест - ры! Пусть вас не кос - нет - ся грех! Want to go to Heav - en when I die
Брат - я! Бе - реж - но не - си - те крест
Come on sis - ter with your ups an' downs,
Come on sis - ter an a don't be shame,
Mind out brot - ter how uon walk de cross,

Там вам ан - ге - лы ко - ро - ну да - дут. По - сле смер - ти я хо - тел бы в рай! О!
В не - бе ан - ге - лы про - сла - вят вас всех! Want to go to Heav - en when I die. O!
По - сколь знат - есь и вас дья - вол за - ест!
An - gels wait - ing for to give you a crown.
An - gels wait - ing for to wri - te you na - me.
Fo - ot might slip an your soul get lo - st.

Da capo

Перевод Л. Чудовой

Adagio energico

ff

C.
A.

Ие - ри - хон! Ие - ри - хон! Ие - ри - хон!
Je - ri - cho, Je - ri - cho, Je - ri - cho.

T.
B.

Allegro moderato

f

В бой по - вел Ии - сус На - вин на Ие - ри - хон, Ие - ри - хон,
Jo - shua fit de bat - tle of Je - ri - cho, Je - ri - cho,

Ие - ри - хон! Ии - сус На - вин вой - ска по - вел на го - род Ие - ри - хон. Сте - ны
Je - ri - cho, Jo - shua fit de bat - tle of Je - ri - cho, and de

па - ли, го - род взят! Был ве - лик храб - рый вождь наш
walls come tumb - lin' down. You may talk a bout your King of

p

Ге - де - он, был ве - лик муд - рый царь Са - ул. Но Ии -
 Gi - de - on. You may talk a - bout your men of Saul, But dere's

- сус На - вин всех вы - ше: взял он го - род И - е - ри - хон. У
 none like good old Jo - shua, At de bat - tle of Je - ri - cho. Right

стен И - е - ри - хо - на со - бра - лись е - го вой -
 up to de walls of Je - ri - cho Deu marched with spear in

У стен И - е - ри - хо - на со - бра -
 Right up to de walls of Je - ri - cho Deu

- ска, вой - ска. Тру - би - те в рог! - ве - лел Ии - сус. - Тру -
 hand, "Go blow dem ram horns! Jo - shua cried, - Go

- лись е - го вой - ска, вой - ска. "Тру - би - те гром - че! -
 marched with spear in hand. "Go blow dem ram horns!"

- би - те гром - че, так как го - род Ие - ри - хон бу - дет взят! И раз -
blow dem ram horns! - Jo - shua cried 'Cause bat - tle am in thy hand.' Den de

кри - кнул Ии - сус, - го - род Ие - ри - хон бу - дет взят!
Jo - shua cri - ed, - 'Cause bat - tle am in thy hand.'

- дал - ся гром - кий при - зыв - ный клич. За - тру - би - ли все тру - бы
lamb ram sheep horns be - gin to blow. And de trumpets be - gin to

звон - ко. И ве - лел вдруг Ии - сус всем вос - клик - нуть - и об -
so - und. Jo - shua told the children to sho - ut, And de

- ру - ши - лась сте - на. В бой по - вел Ии -
walls come tumblin' down. Jo - shua fit de

от кри - ка... В бой по - вел Ии - сус На - вин на
tumblin' down. Jo - shua fit de bat - tle of

- сус На - вин на Ие - ри - хон, Ие - ри - хон,
 bat - tle of Je - ri - cho, Je - ri - cho,

Ие - ри - хон, Ие - ри - хон,
 Je - ri - cho, Je - ri - cho,

Ие - ри - хон. В бой по - вел Ии -
 Je - ri - cho. Jo - shua fit de

Ие - ри - хон, Ие - ри - хон. В бой по - вел Ии - сус На - вин на
 Je - ri - cho, Je - ri - cho, Jo - shua fit de bat - tle of

- сус На - вин на Ие - ри - хон. Сте - ны
 bat - tle of Je - ri - cho And de

Ие - ри - хон.
 Je - ri - cho.

на - ли, го - род взят... Ие - ри - хон!
 walls come a tumblin' down. Je - ri - cho!

Adagio
 ff

ЧУДЕСА, КЛЯНУСЬ!

AIN'-A THAT GOOD NEWS!

Русский текст С. БОЛОТИНА

Обработка У. ДОУСОНА
Arranged by W. DAWSON

Vivo (M. M. $\text{♩} = 112$)

T. Бу-дет ко-ро-на мне вра-ю ско-ро! Чу-де-са,
I got a crown up in a the King-dom, Ain'-a that

Б. Чу-де-са, пра-во! кля-нусь!
Ain'-a that good news! good news!

Бу-дет ко-ро-на мне вра-ю
I got a crown up in a that

Чу-де-са, пра-во! Я от-сю-да
Ain'-a that good news! Im a-goin' to

ско-ро уй-ду, слиш-ком дол-го нес я свой
lay down this worl', Goin' a-should-er up uh my

ско-ро уй-ду,
lay down this worl',

крест, так что боль ше крест не с_ти не бу_ду! Чу_де_са,
 cross, Go in' - a take it home a to my Je - sus, Ain' - a that

пра_во, кля_ нусь!
 good news; good news!
fz fz p

Бу_дет о_деж_да мне в ра_ю ско_ро! Чу_де_са,
 I got a robe up in' a the King - dom, Ain' a that

Бу_дет о_деж_да мне в ра_ю
 I got a robe up in' a the

Чу_де_са, кля_ нусь!
 Ain' - a that good news!

Бу_дет о_
 I got a

кля_ нусь!
 good news!

ско_ро! Чу_де_са, кля_ нусь! Я от_сю_да
 King - dom, Ain' - a that good news! I'm a goin' to

_деж_да мне в ра_ю ско_ро! Чу_де_са, кля_ нусь!
 robe up in' a the King - dom, Ain' - a that good news!

Бу_дет о_деж_да мне в ра_ю ско_ро!
 I got a robe up in' a that King - 'dom,

ско - ро *lay down* уй *this* ду, *world,* мм... *hum*

Я от - сю - да *I'm a-goin' to* ско - ро *lay down* уй *this,* ду,

Я уй - ду от - сю - да, *I'm a-goin' to lay down,* СЛИШ - КОМ *Goin'-a* дол - го нес *should - er up* и свой *uh tu*

Я уй - ду, *lay down Lord,* мм... *hum...*

мм... *hum...*

дол - го нес *should - er up* я свой *uh tu* крест, *cross,* так что *Goin'-a* боль - ше крест *take it home* нес - ти не *a to my*

крест, *cross,* так что *Goin' a -* боль - ше крест *take it home* нес - ти не *a to my* бу - ду. Чу - де - са, *Je - sus, Ain'-a that*

мм... *hum...*

бу - ду. Чу - де - са, *Je - sus, Ain'-a that* пра - во, *good news,* кля - нусь! *good news!* Зна - ю, спа - сень - е мне при - дет *I got a Sav - io in a the*

пра - во, *good news,* кля - нусь! *good news!* Чу - до, *good news!* мм... *hum...*

Чу - до! *good news!* Чу - до! *good news!*

пра - во, *King - dom,* Чу - до! *good news!* Э - то чу - до, *Ain' a that - a* кля - нусь! *good news!*

ско - ро! Чу - де - са, *King - dom, Ain'- a that* кля - нусь! *good news!* Зна - ю, спа - *I got a*

пра - во, *good news,* Чу - до, *good news!* Э - то чу - до, *Ain' a that - a* кля - нусь! *good news!*

САДИСЬ, РАБ МОЙ!

SIT DOWN, SERVANT!

Русский текст В. БЕТАКИ

Обработка Р. ШОУ
Arranged by R. SHAW

Allegro

pp

ЧУ - ЧУ - ДУ, ЧУ - ЧУ - ДУ... (simile)
Chu-chu-du, chu-chu-du

Кор

pp

удар в ладоши

pp

удар ногой

C. *p* *poco cresc.*

A. „Са-дись, раб мой! - „Не ся - ду я!“ „Са-дись, раб мой! - „Не ся - ду я!“
Sit down, ser-vant, I can't sit down. Sit down, ser-vant, I can't sit down.

T. *p*

Б.

„Са-дись, раб мой! - „Не ся - ду я!“ Я счаст-лив так, что не ся - ду я!
Sit down ser-vant, I can't sit down. My soul's so hap-py that I can't sit down!

Rubato

Соло тенор

Гос-подь, ты пом-нишь, о-бе-щал ты мне
 My Lawd, you know that you pro-mise me,

Вум.
 Voort

С.
 А.

Т.
 Б.

о-деж-ды бе-лы-е и па-ру баш-ма-ков?
 pro-mise me a long white robe и зо-ло-той ку-шак?
 An'a pair of shoes.
 An'a gold - en waist band.

вум,
 voort

вум,
 voort

вум,
 voort

Соло бас

mf

А вот и ан-гел, он мне, ра-бу, не-сет
 Go you der an gel, Fetch me a pair of shoes.
 a gold - en waist band.

p
 (с вибрацией)

Tempo I

па-ру но-вых баш-ма-ков! ,,Те-перь са-дись, раб мой!
 но-вый зо-ло-той ку-шак! Now ser- vant, you sit down!
 Place them on my ser- vant's feet.
 Place it round my ser- vant's waist.

Те-перь са-дись, раб мой!
 Now, ser- vant, you sit down.

%

mf *poco creso.*

Са-дись, раб мой! " Не ся - ду я!"
Sit down, ser- vant. I can't sit down.

mf *poco creso.*

са-дись, раб мой!"
Sit down, sit down,

„Са-дись, раб мой!" „Не ся - ду я!" „Са-дись, раб мой!"
Sit down, ser- vant. I can't sit down. Sit down, ser- vant.

„Не ся - ду я! Я счаст-лив так, что не ся - ду я!" „Сядь, раб! do - o - o -
I can't sit down, my soul's so hap- py that I can't sit down. Sit do - o -

„Гос-подь,
But Lawd

own, Сядь, раб! do - o - o - own, Сядь, раб! -
sit do - o - o - sit down.

не ся - ду я! Гос-подь, мой, не ся - ду я! Гос-подь,
I can't sit down. Yes, Lawd but I can't sit down. Oh, Lawd,

rit. *ff* *mf* *ff*

„Не ся - ду я! Я счаст - лив так, что си - деть не в си - лах я!“
I can't sit down. My soul is so hap - py that I can't sit down!

не ся - ду я!“
I can't sit down.

Чу-чу-ду...

Припев: «Садись, раб мой!»
— «Не сяду я!
Я счастлив так,
Что не сяду я!» } 3 раза

Соло: Господь, ты помнишь,
Обещал ты мне
Одежды белые
И пару башмаков?
А вот и ангел,
Он мне, рабу, несет
Пару новых башмаков!»
— «Теперь садись, раб мой!
Садись, раб мой!»

Припев.

Соло: — «Господь, ты помнишь,
Обещал ты мне
Одежды белые
И золотой кушак?
А вот и ангел,
Он мне, рабу, несет
Новый золотой кушак!»
— «Теперь садись, раб мой!
Садись, раб мой!»

Припев: «Садись, раб мой!» } 3 раза
— «Не сяду я!
Я счастлив так,
Что не сяду я!»
— «Сядь, раб!» } 3 раза
Не сяду я!
— «Господь мой,
Я счастлив так,
Что сидеть не в силах я!»

Chu-chu-du, chu-chu-du..

Refrain: Sit down, servant,
I can't sit down. } 3 rip.
My soul's so happy that I can't sit down!

Solo: Go yonder angel,
My Lawd, you know that you promise me,
Promise me a long white robe
An' a pair of shoes,
Place them on my servant's feet.
Now, servant, you sit down!

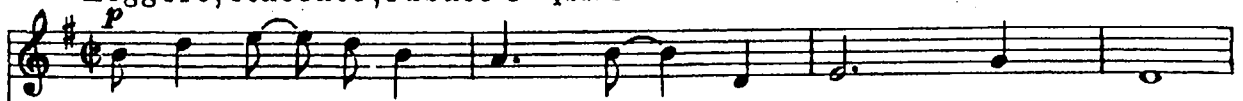
Refrain.

Solo: My Lawd, you know that you promise me,
Promise me a long white robe
An' a golden waist band.
Go yonder angel,
Fetch me a golden waist band,
Place it round my servant's waist.
Now, servant, you sit down!

Refrain: Sit down, servant, } 3 rip.
I can't sit down.
My soul's so happy that I can't sit down!
But Lawd, I can't sit down.
Yes, Lawd, but I can't sit down.
Oh, Lawd, I can't sit down!

НЕ ТРОНЬ МОЙ САВАН! DO DON'T TOUCH A MY GARMENT...

Русский текст С. ВОЛОТИНА

Обработка Р. ШОУ
Arranged by R. SHAWLeggero, staccato, rubato $\text{♩} = \text{quasi } 108$ Соло
баритон

К че - му плач? К че - му сле - зы? Глу - бок мой сон...
 Не тронь са - ван мой, Мэ - ри! Good Lawd, Good Lawd,
 Do don't touch a my gar - ment,
 Touch me not, lit - tle Ma - ry,
pp sotto voce

Т.



Хор*)

К че - му пла - ч, к че - му пла - ч? Я сплю.
 Do don't tou - ch, do don't tou - ch, Lawd, Lawd,
pp sotto voce

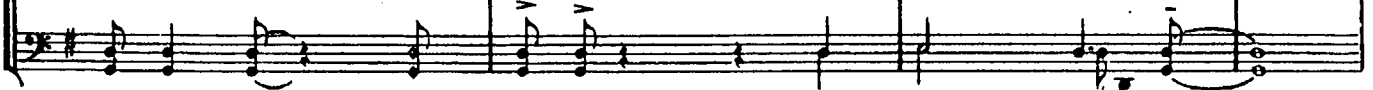
Б.



К че - му плач? К че - му сле - зы? На - пра - сен твой стон...
 Не тронь са - ван мой, Мэ - ри! Good Lawd, I'm gwine home.
 Do don't touch a my gar - ment,
 Touch me not, lit - tle Ma - ry,



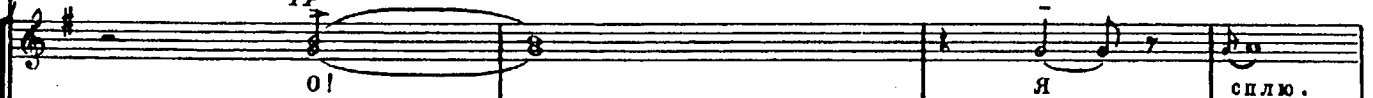
К че - му пла - ч, сле - зы? На - пра - сен твой стон...
 Do don't tou - ch, do don't Good Lawd, I'm gwine home.



На - пра - сен стон...
 Lawd, I'm gwine home.



К че - му плач? К че - му сле - зы? Глу - бок мой сон...
 Не тронь са - ван мой, Мэ - ри! Good Lawd, Good Lawd,
 Do don't touch a my gar - ment,
 Touch me not, lit - tle Ma - ry,
pp



О!

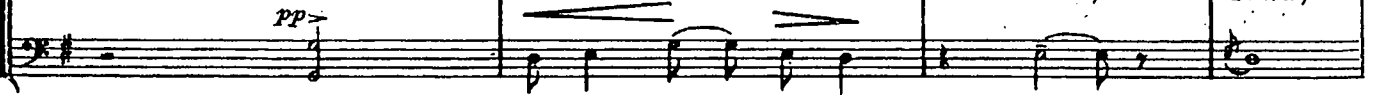
No!

Я

Lawd,

сплю.

Lawd,

О!
No,К че - му плач? К че - му?
do don't touch a mih,

Lawd,

Lawd,

*) Мужской хор, аккомпанирующий солисту, должен исполнять свою партию приглушенно, почти шепотом, имитируя ударные, как бы со сдержанной радостью, а в припеве нужно внезапно перейти на открытое звучание и довести его до полной ритмической свободы.
 The male chorus accompaniment to the solo verses should be delivered in a dark, whispered percussive style (as a repressed joy), and the refrain should suddenly break open into shouting and tremendously rhythmic bedlam.

к че - му плач? К че - му сле - зы? На - пра - сен твой стон...
 Не тронь са - ван мой, Мэ - ри! Good Lawd, I'm gwine home.
 Do don't touch a my gar - ment,
 Touch me not, lit - tle Ma - ry,

f
 О! No, Твой стон... Я
 gwine home To
Sub.f
 О! К че - му плач? На - пра - сен горь - кий твой стон...
 No, do don't touch a, do don't touch a gwine home.

Prines
f
 Я мчусь в рай, от - крыт мне он! Я
 yo' God, Good Lawd, Good Lawd, to
 мчусь в рай, я мчусь в рай, от - крыт мне он! Я
 yo' God, and my God, Good Lawd, Good Lawd, to
 Я мчусь в рай, в рай,
 My Lawd, Good Lawd,

f
 мчусь в рай, я мчусь в рай, ле - чу я ввысь, в рай!
 yo' God and my God, Good Lawd I'm gwine home.
 Я мчусь в рай, ле - чу я ввысь, в рай!
 yo' God, God Lawd, I'm gwine home,
 мчусь в рай, я мчусь в рай,
 yo' God and my God,
 Я мчусь ввысь, в рай!
 My Lawd, gwine home,

ff

Я мчусь в рай!
To yo' God,

ff

Я мчусь в рай, я мчусь в рай!
To yo' God, and my Good Mchus' ya
Lawd, Good

ff

Я мчусь ввысь, в рай! Ле - чу я
To yo' Good my Good Lawd, Good

molto dim. pp

Я мчусь в рай, я мчусь в рай, ле -
To yo' God, and my Good, Good,
мчусь в рай,
yo' Good

pp

в рай! Я мчусь в рай, я мчусь в рай, ле -
Lawd, To yo' God, and my Good, Good,
мчусь,
my

в рай, ле -
Lawd, Good, Good

1. *a tempo*

2.

- чу я ввысь, в рай!
Lawd I'm gwine home.

- чу я ввысь, в рай!
Good Lawd gwine home.

- чу я ввысь, в рай!
Lawd, I'm gwine home.

- чу я в рай!
Lawd gwine home.

- чу я в рай!
Lawd, gwine home.

РОДИЛСЯ СЫН У ДЕВЫ.

MARY HAD A BABY...

Перевод Т. СИКОРОКОЙ

Обработка А. ПАРКЕР и Р. ШОУ
Arranged by A. PARKER and R. SHAW

Dolce con ritmico

Соло
тенор

(7)
 Ро - дил - ся сын у де - вы, ро -
 На - зва - ли И - и - су - сом, на -
 She Ma - ry had a ba - by, She
 named Him King Je - sus,

Т.

Хор

В.

- дил - ся сын у де - вы, ро - дил - ся сын у де - вы, ро -
 - зва - ли И - и - су - сом, на - зва - ли И - и - су - сом, на -
 Ma - ry had a ba - by, Ma - ry had a ba - by,
 named Him King Je - sus, She named Him King Je - sus She

- дил - ся сын у де - вы, ро - дил - ся сын у де - вы, Гос - подь!
 - зва - ли И - и - су - сом, на - зва - ли И - и - су - сом, е - го!
 Ma - ry had a ba - by, Ma - ry had a ba - by, Mah Lawd.
 named Him King Je - sus She name Him King Je - sus Mah Lawd.

Т. mp

Как бы - ло и - мя е - го? Как бы - ло и - мя е - го?
 Где он ро - дил - ся, Гос - подь? Где он ро - дил - ся, Гос - подь?
What did she name Him, Mah Lawd? What did she name Him, Mah Lawd?
Where was He born, Mah Lawd? Where was He born, Mah Lawd?

Б. mp

Он был спа - си - тель, он был Спа - си - тель. Но как на зва - ли е - го?
 Где он ро - дил - ся, где он ро - дил - ся, где он ро - дил - ся, Гос - подь?
What did she name Him, What did she name Him, What did she name Him, Mah Lawd?
Where was He born, where was He born, where was He born, Mah Lawd?

Да capo

Соло - тенор
pp

В яс - лях ро - дил - ся, в яс - лях ро - дил - ся,
Born in a man - ger, Born in a man - ger,

Т. ppp

О, Гос - подь! О, Гос - подь!
Oh, Mah Lawd. Oh, Mah Lawd.

Б. ppp

в яс - лях ро - дил - ся, в яс - лях ро - дил - ся, в яс - лях ро - дил - ся Гос - подь!
Born in a man - ger, Born in a man - ger, Born in a man - ger, Mah Lawd.

О, Гос - подь!
Oh, Mah Lawd.

Русский текст С. БОЛОТИНА

Обработка Р. ШОУ
Arranged by R. SHAWCon fuoco $\text{♩} = \text{quasi } 66$

Соло Баритон

mp-mf

Каж - дый раз, вспом - нив Хри - ста, пла - чу!
Ev - ry time I think a - bout Je - sus,

Б.

pp

Каж - дый раз, вспом - нив Хри - ста, пла - чу!
Ev - ry time I think a - bout Je - sus,

rosso cresc.

- нив, пла - чу! Каж - дый раз, вспом -
a - bout it, Ev - ry time think

rosso a poco dim.

Каж - дый раз, вспом - нив Хри - ста, пла - чу:
Ev - ry time I think a - bout Je - sus,

- нив, пла - чу! Он скон - чал -
a - bout it, Ev - ry time

в му - ках он у - мер на кре - сте.
Sure - ly He died on Cal - va - ry.

- ся на кре - сте.
it's Cal - va - ry.

^{*)} Хотя этот спиччуэл написан в размере $\frac{2}{4}$, основная пульсация должна быть очень медленной.
 Though notated in $\frac{2}{4}$ meter the dominant pulse of this spiritual should be considered a very slow to a bar.

poco a poco cresc.

mf На кре - сте, на кре - сте, на кре -
Cal - va - ru, *Cal - va - ru,* *Cal - va -*

C. *mf poco a poco cresc.* На кре - сте. Пом - ню э - то:
Cal - va - ry. *Think a - bout it,*

*A. *)* *mf poco a poco cresc.* На кре - сте, на кре - сте, на кре -
Cal - va - ru, *Cal - va - ru,* *Cal - va -*

T. *mf poco a poco cresc.* На кре - сте. Пом - ню э - то:
B. *Cal - va - ry.* *Think a - bout it,*

sempre cresc.

- сте, на кре - сте. Каж - дый
 - ру, *Cal - va - ru,* *Ev - ru*

cresc. *ff profondamente* на кре - сте. Пом - ню э - то:
Cal - va - ry. *Think a - bout it,*

f *sempre cresc.* - сте, на кре - сте. Каж - дый
 - ру *Cal - va - ru.* *Ev - ru*

f *cresc.* *ff profondamente* на кре - сте. Пом - ню э - то:
Cal - va - ry. *Think a - bout it,*

*) Если необходимо, для голосового равновесия партия сопрано в тактах 18-32 может быть усилена несколькими тенорами, поющими в унисон; на октаву выше, чем обычно поют тенора в скрипичном ключе.

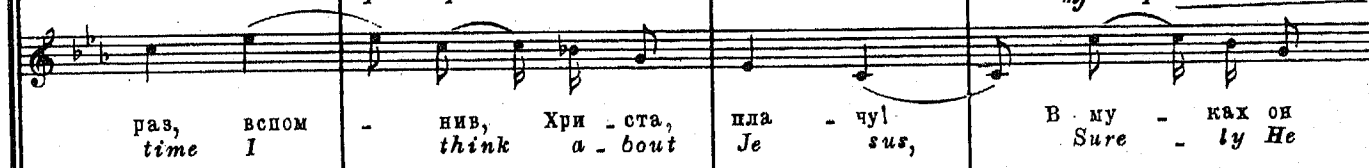
*) If necessary for proper balance, the soprano part in bars 18 - 32 may be strengthened by the addition of a few tenor voices singing in unison with them i. e. an octave higher than tenors customarily sing treble clef.



раз, вспом - нив Хри - ста, пла - чу! В му - ках он
time I think a - bout Je - sus, Sure - ly He



он скон - чал ся...
Ev ry time it



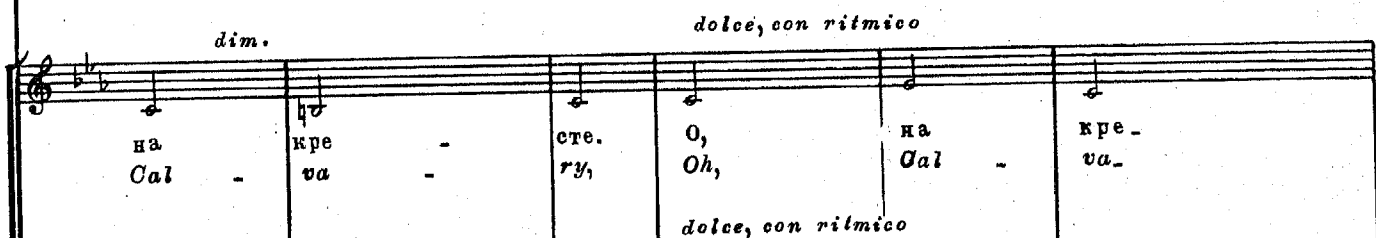
раз, вспом - нив, Хри - ста, пла - чу! В му - ках он
time I think a - bout Je - sus, Sure - ly He



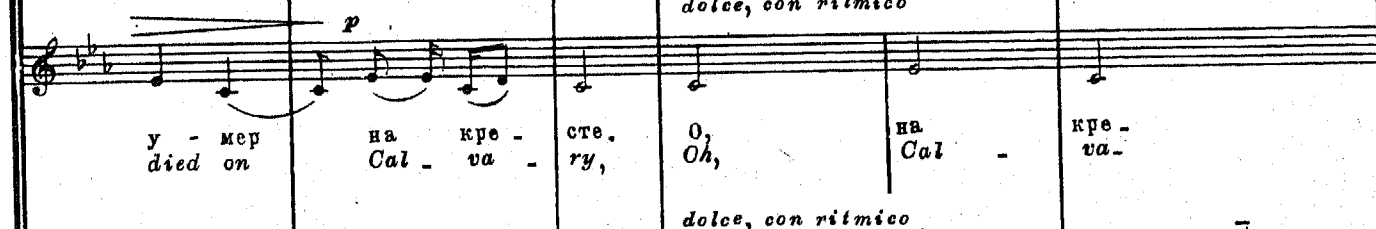
он скон - чал ся...
Ev ry time it



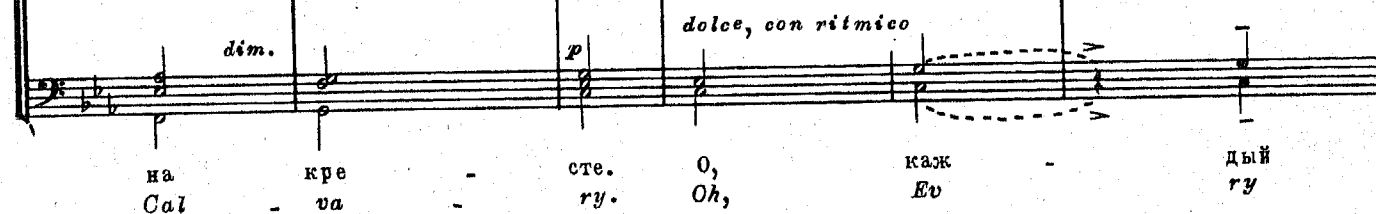
у - мер на кре - сте. На кре - сте, на кре -
died on Cal - va - ry, Cal - va - ry, Cal - va -



на кре - сте. О, на кре -
Cal - va - ry, Oh, Cal - va -



у - мер на кре - сте. О, на кре -
died on Cal - va - ry, Oh, Cal - va -



на кре - сте. О, как - дый
Cal - va - ry. Oh, Ev ry

- стел На кре - стел На кре -
 - ру, Cal - ва - ру, Cal - ва -

C.
 A. - стел На кре -
 - ру, Cal - ва -

T.
 B. раз пом ню э - то, каж дый
 time think a - bout it, Ev (v) (v)'ry

- стел Каж - дый раз, вспом - нив Христа, пла - чу:
 - ру, Ev - ру time I think a_bout Je - sus,

- стел у мер
 - ру, Sure - ly

он
pp dim.

раз пом ню э - то, у мер в му -
 time think a - bout it, Ev - ру ry time

mp dim. *p*
 в му - как он у - мер на кре - сте.
 Sure - ly He died on Cal - ва - ру.

на кре сте.
 Cal va - ry *ppp*

- как на кре сте.
 it's Cal va ry *ppp*

ЕСЛИ БИЛЕТЫ НАМ ДАДУТ...

IF I GOT MY TICKET, CAN I RIDE?

Русский текст М. ЛАПИРОВА

Обработка Р. ШОУ
Arranged by R. SHAW

Vivace (♩ = quasi 160). molt ritmico e sonoro

Соло
Тенор

Ах, ес - ли вдруг би - ле - ты ах, ес -
Lawd, if I got my tick - et, Lawd, if

C.
A.
T.
B.

pp dolcissimo
нам да - дут,
Can I ride
pp dolcissimo

- ливдруг би - ле - ты ах, ес - ливдруг би - ле - ты
I got my tick - et, Lawd, if I got my ticket, *pp dolcissimo*

нам да - дут
Can I ride
pp dolcissimo

нам да - дут,
Can I ride
pp dolcissimo

нам да - дут,
Can I ride
pp dolcissimo

нам да - дут
Can I ride
pp dolcissimo

на по - сад - ку ва - об - лач - ный по - езд, ес - ли от - крыт вне - бе -
Ride a - way to the heav - en that mor - nin? Hear a big talk of the

mf quasi parlando *pp clap hands [хлопок]*

да - дут.
a - way *pp clap hands [хлопок]*

mf quasi parlando *pp clap hands [хлопок]*

да - дут.
a - way *pp clap hands [хлопок]*

mf quasi parlando *pp clap hands [хлопок]*

- са марш-рут,
Juds-ment Day.

ты вре-ме-ни
A-way by and

f sonoro

до звездной станции-и: „Страш-ный суд,
You got no time to „pro-jick a-way!“

зря
by

f sonoro

По-жь-луй-ста, време-ни зря не
Je-ho-vah will or-der his train a-

ff clap [хлопок]

не трать, не трать.
with-out a doubt!

f sonoro

ff clap [хлопок]

ff clap [хлопок]

не трать, не трать,
with-out a doubt!

ff clap [хлопок]

трать, не может по-езд дол-го ждать, и нель-зя о-паз-дывать!
-bout, Clean out the world and leave no sin, Tell me please where have you been?

pp

pp

pp

pp

f

Ах, ес - ли вдруг би - ле - ты ах,
Lawd, *if I got my tick - et,* *Lawd,*

нам да - дут, мм...
can I ride? Hm...

Ах, ес - ли вдруг би - ле - ты ах,
Lawd, *if I got my tick - et,* *Lawd,*

нам да - дут, мм...
can I ride? Hm...

ес - ли вдруг би - ле - ты ах, ес - ли вдруг би -
If I got my tick - et, Lawd, if I got my

нам да - дут, мм...
can I ride? Hm...

ес - ли вдруг би - ле - ты ах, ес - ли вдруг би -
If I got my tick - et, Lawd, if I got my

нам да - дут, мм...
can I ride? Hm...

ff

- ле - ты на по - сад - ку в ва - об - лач - ный
tick - et, Ride - a way to the heav - en that

нам да - дут, мм...
can I ride? Hm...

ff

- ле - ты на по - сад - ку в ва - об - лач - ный
tick - et, Ride a way to the heav - en that

нам да - дут, мм...
can I ride to heav - en that

нам да - дут, да - дут на
can I ride? a - way that

тенор соло

е-сли от-крыт в не-бе-са марш-рут,
 Hear a big talk of the Gos-pel Train?

p clар [хлопок]

по-езд
 torn in?

p clар [хлопок]

дальний по-езд
 to-ho-hn in?

p clар [хлопок]

по-езд,
 torn in?

дальний по-езд,
 to-ho-hn in?

p clар [хлопок]

тот по-езд,
 to-hn in?

f *sonoro* по-уоу

unis. *f* *sonoro*

Ко-неч-но, да!
 Yeah, that's my aim!

е-дем ли ту-да?
 Wan-na get on it?

Так жди в на-зна-чен-ный
 Stand at the sta-tion and

f *sonore* stamp [топать foot ногами] clар *pp* [хлопок]

возь-мет на о-ста-нов-ке по-езд насл
 The train is com-in' and it's nev-er late!

f *sonore* stamp [топать foot ногами] clар *pp* [хлопок]

за-вет-ный час: возь-мет на о-ста-нов-ке по-езд насл
 pa-tient.ly wat, The train is com-in' and it's nev-er late!

stamp [топать foot ногами] clар *pp* [хлопок]

stamp [топать foot ногами] clар *pp* [хлопок]

И вот по-ка-зал-ся со-став-ва-ди-у же под ко-ле-са-ми
 So long com.in' that it wor-ried my mind I thought it was late but was

нет зем-ли
 just on time.

ff
 Ах, Lawd, ес-ли вдруг би-ле-ты нам да-дут, ах,
 if I got my tick-et, can I ride? Lawd,

ff
 Ах, Lawd ес-ли вдруг би-ле-ты нам да-дут,
 if I got my tick-et can I ride?

ff
 Ах, Lawd, ес-ли вдруг би-ле-ты нам да-дут, ах,
 if I got my tick-et, can I ride? Lawd,

ff
 Ах, Lawd, ес-ли вдруг би-ле-ты нам да-дут,
 if I got my tick-et, can I ride?

ес-ли вдруг би-ле-ты нам да-дут, ах, ес-ли вдруг би-
 if I got my tick-et, can I ride? Lawd, if I got my

ах, Lawd, ес-ли вдруг би-ле-ты нам да-дут, ах,
 if I got my tick-et, can I ride? Lawd,

ес-ли вдруг би-ле-ты нам да-дут, ах, ес-ли вдруг би-
 if I got my tick-et, can I ride? Lawd, if I got my

ах, Lawd, ес-ли вдруг би-ле-ты нам да-дут, ах,
 if I got my tick-et, can I ride? Lawd,

fff

- ле - ты *tick-et* нам да - дут *can I ride?* на по - сад - ку в за - об - лач - ный по - езд, *morn - in?*

fff

ес - ли вдруг би - ле - ты нам да - дут по - сад - ку в за - об - лач - ный дальний по - езд, *mo - ho - hn - in?*

fff

- ле - ты *tick-et* нам да - дут *can I ride?* на по - сад - ку в за - об - лач - ный по - езд, *morn - in?*

fff

ес - ли вдруг би - ле - ты нам да - дут да - дут на тот по - езд, *that mo - hn - in?*

fff

ес - ли вдруг би - ле - ты нам да - дут да - дут на тот по - езд, *that mo - hn - in?*

fff

ес - ли вдруг би - ле - ты нам да - дут да - дут на тот по - езд, *that mo - hn - in?*

ах, ес - ли вдруг би - ле - ты, *Lawd, if I got my tick-et,* ах, ес - ли вдруг би - ле - ты, *Lawd, if I got my tick-et,*

pdolcissimo

нам да - дут, *can I ride!*

pdolcissimo

ах, ес . ли вдруг би . ле . ты...
Laud, it I got my tick - et

pp dolcissimo

нам да . дут...
can I ride!

pp dolcissimo

нам да . дут,
can I ride!

pp dolcissimo

нам да . дут,
can I ride!

pp dolcissimo

нам да . дут...
can I ride!

pp dolcissimo

нам да . дут...
can I ride!

sotto voce

Пусть у . во . зит от . сю . да нас по . езд!
Ride a . way to the heav . en that morn . in'!

p

(ду)
(duh)

p

мм...
Мт

p

(ду)
(duh)

p

мм...
Мт

p

p

О, КАКОЙ ГОРОД ПРЕКРАСНЫЙ! ОН! WHAT A BEAUTIFUL CITY!

Перевод Л. ЧУДОВОЙ

Обработка У. ДОУСОНА
Arranged by W. DAWSON

Moderato (н. н. ♩ = 72)

C. *f* О, какой го-род пре-крас-ный!
Oh, what a beau-ti-ful Cit-y!

O, какой го-род пре-крас-ный!
Oh, what a beau-ti-ful Cit-y!

A.

T.

B.

О, какой го-род пре-крас-ный! В го-род при-шли две-над-цать нег-ров, ал-ли-луй-а!
Oh, what a beau-ti-ful Cit-y, twelve gates to Je Cit-y a-hal-le-lu, lu, Lawd!

ff ff f

О, какой го-род пре-крас-ный! О, какой го-род пре-крас-ный!
Oh, what a beau-ti-ful Cit-y! Oh, what a beau-ti-ful Cit-y!

О, какой го-род пре-крас-ный! О, какой го-род пре-крас-ный!
Oh, what a beau-ti-ful Cit-y! Oh, what a beau-ti-ful Cit-y!

Oh, ка кой го род пре крас ный! В го род при шли две на дцать нег ров,
Oh, what a beau-ti-ful Cit-y, twelve gates to de Cit-y a hal-le

sf ал ли луй ал Три нег ра на во сток, три
lu lu Lawd! Dere's three gates in de East, dere's

fa tempo

к се ве ру по шли, на юг тро е по шли, и
three gates in de North, dere's three gates in de South, dere's

sf тро е на за пад. Мм...
three gates in de West. Hum...

Solo f Так и все го две на дцать в э тот го род при.
well dat. make a de twelve gates to de Cit-y, a

sf тро е на за пад. Мм...
three gates in de West. Hum...

шло, ал - ли - луй - я! *Laud!* О, ка - кой го - род пре - крас - ный!
- hal - le - lu, lu, - Laud! *Oh, what a beau - ti - ful Cit - y!*

О, ка - кой го - род пре - крас - ный! *Oh, what a beau - ti - ful Cit - y,* В го - род при - шли две - на - дцать нег - ров,
Oh, what a beau - ti - ful Cit - y, *twelve gates to de Cit - y, a - ha - le -*

ал - ли - луй - я! *Laud!* В го - род путь ле - жит сво - сто - ка, в го - род
- lu - lu, Luod! *You may come up from de East, You may*

путь и сва - па - да, в го - род путь ле - жит и с ю - га, в го - род
come up from de West, You may come up from de South, You may

путь и с се - ве - ра. Мм...
 come up f'om de North. Hum
 Так их все - го две - на - дцать в э - тот го - род, при -
 Well dat make a de twelve gates to de Cit - y, a -

sf p

solo sf p

путь и с се - ве - ра. Мм...
 come up f'om de North. Hum
sf p

- шло, ал - ли - луй - я!
 hal - le - lu, lu, Laud!

О, ка - кой го - род пре - крас - ный!
 Oh, what a beau - ti - ful Cit - y!

О, ка - кой го - род пре - крас - ный!
 Oh, what a beau - ti - ful Cit - y!

О, ка - кой го - род пре - крас - ный!
 Oh, what a beau - ti - ful Cit - y,

О, ка - кой го - род пре - крас - ный!
 Oh, what a beau - ti - ful Cit - y,

В го - род при - шли две - на - дцать нег - ров, бо - жу, же - л
twelve gates to de Cit - y, a - hel - le - lu, Laud!

В го - род при - шли две - на - дцать нег - ров, бо - жу, же - л
twelve gates to de Cit - y, a - hel - le - lu, Laud!

Molto largamente

Мм...
Hum

Мм...
Hum

О, ка - кой го - род пре - крас - ный!
Oh, what a beau - ti - ful Cit - y,

О, ка - кой го - род пре - крас - ный!
Oh, what a beau - ti - ful Cit - y,

О, ка - кой го - род пре - крас - ный!
Oh, what a beau - ti - ful Cit - y,

В го - род при - шли две - на - дцать нег - ров.
twelve gates to de Cit - y, a - hal - le -

Ал - ли - луй - я! Ал - ли - луй - я!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

О!
lu, Ал - ли - луй - я! Ал - ли - луй - я!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

ff pesante

Ал - ли - луй - я! Ал - ли - луй - я!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

ff pesante

Ал - ли - луй - я! Ал - ли - луй - я!
Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!

ff pesante

Ал - ли - луй - я! О!
Hal - le - lu - jah! Lavod!

Во!
Lavod! же!
Lavod!

Ал - ли - луй - я! О!
Hal - le - lu - jah! Lavod!

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

Придет пора... Перевод Л. Чудовой. Обработка С. Жоффрэ	3
<i>Oh, by and by... Arranged by C. Geoffray</i>	
К тебе, бог мой... Перевод Л. Чудовой	4
<i>'Tis me, O Lord...</i>	
Веди, пророк... Перевод Л. Чудовой	6
<i>Go down, Moses...</i>	
Там, за Иорданом. Перевод Л. Чудовой	8
<i>Deer river</i>	
Небо. Русский текст С. Болотина и Т. Сикорской	9
<i>All God's chillun got wings...</i>	
Дальний путь. Обработка Т. Феннера. Русский текст Т. Сикорской	11
<i>I couldn't hear nobody pray... Arranged by T. Fenner</i>	
Я в рай попасть хочу. Обработка Т. Феннера. Русский текст С. Болотина	13
<i>Listen to de lambs... Arranged by T. Fenner</i>	
Падение Иерихона. Перевод Л. Чудовой	14
<i>The battle of Jericho</i>	
Чудеса, клянусь! Обработка У. Доусона. Русский текст С. Болотина	18
<i>Ain'-a that good news! Arranged by W. Dawson</i>	
Садись, раб мой! Обработка Р. Шоу. Русский текст В. Бетаки	22
<i>Sit down, servant! Arranged by R. Shaw</i>	
Не тронь мой саван!.. Обработка Р. Шоу. Русский текст С. Болотина	26
<i>Do-don't touch-a my garment... Arranged by R. Shaw</i>	
Родился сын у девы. Обработка А. Паркер и Р. Шоу. Перевод Т. Сикорской	29
<i>Mary had a baby... Arranged by A. Parker and R. Shaw</i>	
Голгофа. Обработка Р. Шоу. Русский текст С. Болотина	31
<i>Calvary. Arranged by R. Shaw</i>	
Если билеты нам дадут. Обработка Р. Шоу. Русский текст М. Лапирова	35
<i>If I got my ticket, can I ride?.. Arranged by R. Shaw</i>	
О, какой город прекрасный! Обработка У. Доусона. Перевод Л. Чудовой	42
<i>Oh What a beautiful city!.. Arranged by W. Dawson</i>	

